

# Rowenta



FR

RO

EN

BG

DE

HR

NL

SL

IT

ET

ES

CS

PT

BS

EL

TR

RU

UK

AR

FA

PL

LV

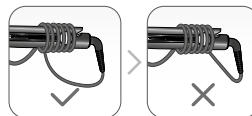
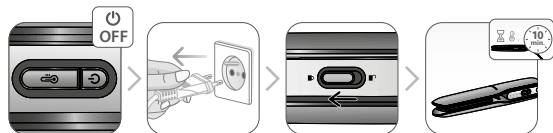
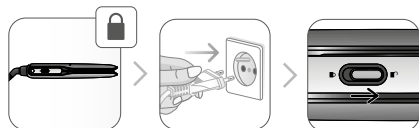
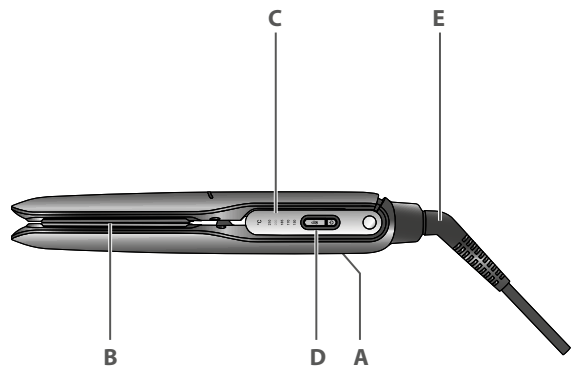
LT

HU

**Thermo Care**

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

1820012848





Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

Toutes les températures ne conviennent pas à toutes les natures de cheveux. Référez vous au tableau suivant pour trouver votre température idéale.

| Températures  | Nature de cheveux                     |
|---------------|---------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Cheveux fins, fragilisés ou décolorés |
| 180°C - 200°C | Cheveux normaux, en bonne santé       |
| 200°C - 210°C | Cheveux épais, frisés ou crépus       |

## 1. DESCRIPTION GENERALE

A. VÉROUILLAGE/DÉVEROULLAGE

B. PLAQUES CHAUFFANTES EN CÉRAMIQUE

C. AFFICHAGE LED

D. INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT / CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

E. CORDON D'ALIMENTATION / PRISE ROTATIVE DU CORDON D'ALIMENTATION

## 2. CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

- Risque de brûlure. Gardez l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier pendant l'utilisation et le refroidissement.
- Lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation, ne le laissez jamais sans surveillance.
- Placez toujours l'appareil avec le support, le cas échéant, sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- L'installation de l'appareil, et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- AVERTISSEMENT: Le symbole de la baignoire barrée (ISO 7010-P026 (2011-05)) présent sur l'appareil signifie qu'il ne faut pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.



- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.
- Les cheveux doivent être démêlés, propres et secs.

## GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

## PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).



Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

All temperatures are not suitable for all hair types. Refer to the below tab to find your ideal styling temperature.

| Temperatures  | Hair type                           |
|---------------|-------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Thin/fine, damaged or bleached hair |
| 180°C - 200°C | Normal, healthy hair                |
| 200°C - 210°C | Thick, curly or kinky hair          |

## 1. GENERAL DESCRIPTION

- A. LOCK/UNLOCK
- B. CERAMIC HEAT PLATES
- C. LED DISPLAY
- D. ON/OFF SWITCH/ TEMPERATURE CONTROL
- E. POWER SUPPLY CORD / ROTATING POWER CORD OUTLET

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance.
- Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.
- Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.
- When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.
- Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.

- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- **WARNING:** do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
  - your appliance has fallen.
  - it does not work correctly.
- The appliance must be unplugged:
  - before cleaning and maintenance procedures.
  - if it is not working correctly.
  - as soon as you have finished using it.
  - if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.



- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.
- Hair must be untangled, clean and dry.

## **GUARANTEE**

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

## **ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!**



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

**These instructions are also available on our website**  
**[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

Nicht alle Temperaturen eignen sich für alle Haartypen. Nachfolgend finden Sie Ihre ideale Stylingtemperatur.

| Temperatur    | Haartyp                                             |
|---------------|-----------------------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Dünnes/feines, strapaziertes oder aufgehelltes Haar |
| 180°C - 200°C | Normales, gesundes Haar                             |
| 200°C - 210°C | Dickes, lockiges oder krauses Haar                  |

## 1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- A. VERRIEGELN/ENTRIEGELN
- B. KERAMIK-HEIZPLATTEN
- C. LED-DISPLAY
- D. EIN/AUSSCHALTER/TEMPERATURREGLER
- E. STROMKABEL/DREHBARES KABELGELENK

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Verbrennungsgefahr. Gerät außer Reichweite von kleinen Kindern halten, insbesondere während des Gebrauchs und während das Gerät sich abkühlt.

- Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit der Stromquelle verbunden ist.
- Das Gerät immer mit dem Ständer, sofern vorhanden, auf eine hitzebeständige, feste, ebene Oberfläche stellen.
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält. 
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C.  
Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.
- Die Haare müssen ausgekämmt, sauber und trocken sein.

## **GARANTIE**

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

## **BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE“**



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

### **GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

### **MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN**

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

### **DATENSCHUTZ**

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

**Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) verfügbar.**

Niet alle temperaturen zijn geschikt voor alle haartypes. Raadpleeg het tabblad hieronder voor de ideale stylingtemperatuur voor u.

| Temperaturen  | Haartype                              |
|---------------|---------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Dun/fijn, beschadigd of gebleekt haar |
| 180°C - 200°C | Normaal, gezond haar                  |
| 200°C - 210°C | Dik, krullend haar of kroeshaar       |

## 1. ALGEMENE BESCHRIJVING

- A. VERGRENDELEN/ONTGRENDELEN
- B. KERAMISCHE WARMTEPLATEN
- C. LED-SCHERM
- D. AAN/UIT-SCHAKELAAR/ TEMPERATUURREGELAAR
- E. SNOER / DRAAIENDE SNOERUITGANG

## 2. VEILIGHEIDSADVIEZEN

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
- Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.
- Houd het apparaat uit de buurt van jonge kinderen, in het bijzonder tijdens de werking en het afkoelen.
- Als het apparaat op de voeding is aangesloten, laat het nooit zonder toezicht achter.

- Plaats het apparaat altijd met de stander, indien aanwezig, op een warmtebestendig, stabiel en vlak oppervlak.
- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.
- **WAARSCHUWING:** gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs. 
- Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
  - het apparaat gevallen is
  - het niet meer normaal werkt.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
  - vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat

- bij storingen tijdens het gebruik
- zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
- Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.
- Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
- Niet vasthouden met vochtige handen.
- Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.
- Het haar moet ontklit, schoon en droog zijn.

## GARANTIE

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

## WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!



- ① Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
- ➔ Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website  
[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

IT

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e i consigli di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

Le temperature non sono tutte adatte per tutti i tipi di capelli. Fare riferimento alla tabella riportata di seguito per trovare la temperatura ideale per la piega.

| Temperature   | Tipo di capelli                                |
|---------------|------------------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Capelli sottili/fini, danneggiati o decolorati |
| 180°C - 200°C | Capelli normali, sani                          |
| 200°C - 210°C | Capelli spessi, ricci o crespi                 |

## 1. DESCRIZIONE GENERALE

- A. BLOCCO/SBLOCCO
- B. PIASTRE RISCALDANTI IN CERAMICA
- C. DISPLAY
- D. INTERRUETTORE ON/OFF E CONTROLLO DELLA TEMPERATURA
- E. CAVO DI ALIMENTAZIONE GIREVOLE

## 2. CONSIGLI DI SICUREZZA

- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente,...).
- Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
- Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.

- Rischio di ustioni. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini piccoli, in particolare durante l'uso e il raffreddamento.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- Posizionare l'apparecchio e il suo supporto, se presente, esclusivamente su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.
- **AVVERTIMENTO:** Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua.
- Dopo l'utilizzo in una stanza da bagno, scollegare l'apparecchio dalla presa per evitare danni dal contatto eventuale con acqua o altri liquidi.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.
- Non utilizzate l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.



- L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
- Non utilizzare se il cavo è danneggiato.
- Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
- Non tenerlo con le mani umide.
- Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
- Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
- Non usare prolunghe elettriche.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.
- I capelli devono essere ben districati, puliti e asciutti.

## **GARANZIA**

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

## **CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!**



- ① L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ➔ Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

**Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

No todas las temperaturas son adecuadas para todos los tipos de pelo. Consulta la pestaña a continuación para encontrar tu temperatura ideal.

| Temperaturas  | Tipo de pelo                   |
|---------------|--------------------------------|
| 140°C - 180°C | Pelo fino, dañado o decolorado |
| 180°C - 200°C | Pelo normal y sano             |
| 200°C - 210°C | Pelo grueso, rizado o afro     |

## 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

- A. BLOQUEO/DESBLOQUEO
- B. PLACAS CERÁMICAS TÉRMICAS
- C. VISUALIZADOR LED
- D. INTERRUPTOR ENCENDER/APAGAR / CONTROL DE TEMPERATURA
- E. CABLE DE ALIMENTACIÓN / CABLE DE ALIMENTACIÓN GIRATORIO

## 2. CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).
- Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.
- Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que le asesore.
- Peligro de quemaduras. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños pequeño, especialmente durante su uso y mientras se enfría.

- No deje nunca el aparato desatendido mientras está conectado a la red eléctrica.
- Coloque siempre el aparato con el soporte, si procedo, sobre una superficie plana, estable y termorresistente.
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.
- ADVERTENCIA: no utilice el electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.
- Cuando esté utilizando el electrodoméstico en el baño, desenchúfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.
- Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.
- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.
- El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
- No lo utilice si el cable está dañado.
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.



- No lo sujete con las manos húmedas.
- No lo sujete por la carcasa que está caliente, sino por el asa.
- No lo desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.
- Los cabellos deben estar desenredados, limpios y secos.

## GARANTÍA

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse con fines profesionales. La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

## COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!



- ① Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.
- ➡ Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

PT

Leia atentamente o manual de instruções e siga as instruções de segurança antes da primeira utilização.

Nem todas as temperaturas são compatíveis com todos os tipos de cabelo. Consulte a tabela abaixo para encontrar a temperatura ideal.

| Temperaturas  | Tipo de cabelo                        |
|---------------|---------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Fino, danificado ou descolorado       |
| 180°C - 200°C | Cabelo normal e saudável              |
| 200°C - 210°C | Cabelo grosso, encaracolado ou crespo |

## 1. DESCRIÇÃO GERAL

- A. BLOQUEAR/DESBLOQUEAR
- B. PLACAS EM CERÂMICA
- C. ECRÃ LED
- D. BOTÃO ON/OFF / CONTROLO DA TEMPERATURA
- E. CABO DE ALIMENTAÇÃO / CABO DE ALIMENTAÇÃO ROTATIVO

## 2. CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
- Os acessórios do aparelho ficam muito quentes no decorrer da sua utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.
- Para protecção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de operação residual não superior a 30 mA no circuito eléctrico que fornece energia à casa de banho. Peça conselho ao técnico que efectuar a instalação.
- Risco de queimadura. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças, especialmente durante o período de utilização e arrefecimento.

- Quando o aparelho estiver ligado à corrente, nunca o deixe sem supervisão.
- Coloque sempre o aparelho com o suporte, se existente, numa superfície plana e estável, resistente ao calor.
- A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
- Quando o aparelho é utilizado na casa de banho, desligue-o da corrente após cada utilização, uma vez que a proximidade de água representa um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. A limpeza e a manutenção do aparelho não pode ser realizada por crianças sem vigilância.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se: o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar correctamente.
- O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.



- Não utilizar se o cabo se encontrar de alguma forma danificado.
- Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.
- Não segurar com as mãos húmidas.
- Não segurar na caixa de comandos, que está quente, mas sim pela pega.
- Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.
- Não utilizar uma extensão eléctrica.
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não utilizar a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C.
- Os cabelos devem estar desembaraçados, lavados e secos.

## GARANTIA

O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.

Não pode ser utilizado para fins profissionais.

A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

## PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!



① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.



➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

**Estas instruções também estão disponíveis no nosso website [www.rowenta.pt](http://www.rowenta.pt).**

Δεν είναι όλες οι θερμοκρασίες κατάλληλες για όλους τους τύπους μαλλιών. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για να βρείτε την ιδανική θερμοκρασία φορμαρίσματος.

| Θερμοκρασίες  | Τύπος μαλλιών                                              |
|---------------|------------------------------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Λεπτά/εύθραυστα, κατεστραμμένα μαλλιά ή μαλλιά με ντεκαπάζ |
| 180°C - 200°C | Κανονικά, υγιή μαλλιά                                      |
| 200°C - 210°C | Χοντρή τρίχα, σγουρά ή κοντά και κατσαρά μαλλιά            |

## 1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A. ΚΛΕΙΔΩΜΑ/ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ  
B. ΚΕΡΑΜΙΚΕΣ ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΕΣ ΠΛΑΚΕΣ  
C. ΘΘΟΝΗ LED  
D. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF / ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ  
E. ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ/ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΕΞΟΔΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

## 2. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για την ασφάλειά σας, η παροΟσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμοΟς (Οδηγίες για Χαμηλή τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον ...).
- Τα εξαρτήματα της συσκευής θερμαίνονται σε πολύ μεγάλο βαθμό κατά τη χρήση. Να αποφεΟχετε την επ αφή με το δέρμα. Φροντίστε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχεται ποτέ σε επαφή με τα θερμαινόμενα μέρη της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σΟνδεσης είναι πιθανό να προκαλέσει μη αντιστρεπτές βλάβες που δεν καλύπ τονται από την εγγΐηση.
- Για επιπλέον προστασία, η εγκατάσταση μίας διάταξης παραμένοντος ρεύματος (RCD) με ονομαστικό παραμένον ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA συνιστάται για το ηλεκτρικό κύκλωμα παροχής στο μπάνιο. Για συμβουλές απευθυνθείτε στον τεχνικό εγκατάστασης.

- Κίνδυνος εγκαύματος. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά, ιδιαίτερα όταν τη χρησιμοποιείτε και όταν δεν έχει ακόμα κρϱώσει.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή μαζί με τη βάση της, εάν υπάρχει, σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.
- η εγκατάσταση και χρήση της συσκευής θα πρέπει ωστόσο να συμμορφώνονται με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. 
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, βγάλτε την από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε, επειδή η μικρή απόσταση από το νερό είναι επικίνδυνη ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή αντιληπτικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνου. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η παροΟσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των απ οίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρ[ς εμπειρ[α ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν τφότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεCίθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα π αιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επ(βλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Εάν το καλώδιο ρεΟματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεια, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης π ελατών εάν: η συσκευή υπέστη πτώση, εάν δεν λειτουργεί κανονικό.

- Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας, αφοΰ έχετε τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό ούτε και να τη βρέχετε με νερό, ακόμα και κατά τον καθαρισμό
- Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην κρατάτε τη συσκευή από το περιβλήμα που είναι ζεστό, αλλά από τη χειρολαβή.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τρoβώντας το καλώδιο, αλλά τραβώντας το φισ από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική μπαλάντζα.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λειαντικό ή διαβρωτικά προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0°C και υψηλότερη των 35°C.
- Τα μαλλιά πρέπει να είναι χτενισμένα, καθαρά και στεγνά.

## ΕΠΫΗΣΗ

Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επ'αγγελματικό σκοπό. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης.

## ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΥΜΕ ΚΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!



① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➡ Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Αυτές οι οδηγίες διατίθενται επίσης και από το διαδικτυακό μας τόπο [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).



Her türlü kullanım öncesi kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını dikkatle okuyunuz.

Her sıcaklık tüm saç tiplerine uygun değildir. İdeal şekillendirme sıcaklığınızı bulmak için aşağıdaki sekmeye bakın.

| Sıcaklıklar   | Saç tipi                                            |
|---------------|-----------------------------------------------------|
| 140°C - 180°C | İnce/hassas, zarar görmüş veya açıcı uygulanmış saç |
| 180°C - 200°C | Normal, sağlıklı saç                                |
| 200°C - 210°C | Kalın, kıvrıkcık veya çok kıvrık saç                |

## 1. GENEL TANIMLAMA

- A. KILITLİ/KİLİDİ AÇ
- B. SERAMİK ISI PLAKALARI
- C. LED GÖSTERGE
- D. AÇMA/KAPATMA ANAHTARI/SICAKLIK KONTROLÜ
- E. GÜÇ KABLOSU/DÖNER GÜÇ KABLOSU ÇIKIŞI

## 2. GÜVENLİK TASYELERİ

- Güvenliğiniz düşünülerek bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre...) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazın aksesuarları kullanım sırasında çok ısınır. Derinizle temasından kaçının. Cihazın elektrik kablosunun ısınan parçalara değmediğinden emin olun.
- Elektrik tesisatınızın voltajının cihazınızın üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun. Her türlü bağlantı hatası garantinin kapsamayacağı, tamir edilemeyecek hasarlara neden olabilir.
- Ek koruma için, banyo için (RCD) 30 mA geçmeyen bir akım işletimine sahip cihazı elektrik devresi tavsiye edilir. Tavsiye için yükleyici isteyin.
- Yanma tehlikesi. Cihazı küçük çocuklardan uzak tutun, özellikle de kullanım ve soğuma esnasında.
- Cihaz elektrik prize bağlı iken asla gözetimsiz bırakmayın.

- Cihazı eğer mevcutsa her zaman ısıya dayanıklı, sabit düz bir yüzeydeki ayağına koyun.
- Yine de cihazın montajı ve kullanımı ülkenizde uygulanan normlara uygun olarak yapılmalıdır.
- UYARI: Bu cihazı banyo küveti, duş, lavabo veya su içeren diğer kapların yakınlarında kullanmayın. 
- Cihaz bir banyoda kullanıldığında, civardaki su cihaz kapatıldığında bile tehlike oluşturabileceğinden, kullandıktan sonra fişini elektrik prizinden çıkarın.
- Bu cihazın, fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.
- Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımını konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.
- Elektrik kablosu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya aynı yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı kullanmamanız ve Yetkili Servise başvurmanız gereken durumlar: cihazınız düşerse ve normal çalışmazsa.
- Cihazın fişten çekilmesi gereken durumlar: temizlik ve bakım işlemlerinden önce, çalışma bozukluğu olması, cihazı kullanımınız biter bitmez.
- Kablo hasar görmüşse kullanmayın.
- Temizlemek için bile olsa suya değdirmeyin, batırmayın.
- Nemli ellerle tutmayın.
- Sıcakken gövdeden değil sapından tutun.
- Kabloyu çekerek fişten çıkartmayın, prizi tutarak çekin.
- Elektrik uzatması kullanmayın.
- Parlatıcı ve tahriş edici ürünlerle temizlemeyin.

- 0 °C'nin altında ve 35 °C'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanmayın.
- Saclar taranmış, temiz ve kuru olmalıdır.

## GARANTİ

Cihazınız sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ve mesleki amaçlarla kullanılmamalıdır. Hatalı kullanım durumunda garanti kapsamı dışında kalacaktır. Saclar, birbirinden ayrılmış, temiz ve KURU olmalıdır (tahriş olmamaları için).

## CEVREYİ KORUMAYA KATKIDA BULUNALIM!



- ① Cihazınız çok sayıda yeniden değerlendirilebilir veya geri dönüşümlü malzeme içermektedir.
- ➡ Değerlendirilebilmesi için cihazınızı bir toplama merkezine veya Yetkili Servisine teslim edin.

Bu bilgilere [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) web sitemizden de ulaşabilirsiniz.



Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции и перечень необходимых мер безопасности.

Не все температурные режимы подходят для всех типов волос. Для определения идеальной температуры укладки обратитесь к следующей вкладке.

| Температура   | Тип волос                                          |
|---------------|----------------------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Редкие/тонкие, поврежденные или осветленные волосы |
| 180°C - 200°C | Нормальные здоровые волосы                         |
| 200°C - 210°C | Густые, вьющиеся или курчавые волосы               |

## 1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

A. БЛОКИРОВКА/РАЗБЛОКИРОВКА  
B. КЕРАМИЧЕСКИЕ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ПЛАСТИНЫ  
C. СВЕТОДИОДНЫЙ ДИСПЛЕЙ  
D. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛ/ВЫКЛ / КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ  
E. ШНУР ПИТАНИЯ / ВРАЩАЮЩИЙСЯ ВЫВОД ШНУРА ПИТАНИЯ

## 2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.
- Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным

дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.

- Опасность ожога. Устройство должно быть недоступно для маленьких детей, особенно в процессе использования и остывания.
- Не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к источнику питания.
- Всегда кладите устройство на подставку (при наличии) либо на термостойкую прочную ровную поверхность.
- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.
- ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой. близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.
- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором.



Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
  - Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
  - Прибор оборудован првдохранитвльной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.
  - Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы при бора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
  - Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
  - Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
  - Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
  - Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
  - Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
  - Запрещается использовать электрический удлинитель.
  - Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозивныив вещества.
  - Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.
- Волосы должны быть расчесанными, чистыми и сухими.

## ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования.

Запрещается его использование в профессиональных целях.

Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

## Участвуйте в охране окружающей среды!



① Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.



➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия - такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу [www.rowenta.ru](http://www.rowenta.ru)



Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію і правила техніки безпеки.

Не всі температури підходять для всіх типів волосся. Дивіться свою ідеальну температуру для стайлінгу у вкладці нижче.

| Температура   | Тип волосся                             |
|---------------|-----------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Тонке, пошкоджене або освітлене волосся |
| 180°C - 200°C | Нормальне здорове волосся               |
| 200°C - 210°C | Густе чи кучеряве волосся               |

## 1. ОПИС ПРИЛАДУ

A. БЛОКУВАТИ / РОЗБЛОКУВАТИ  
B. КЕРАМІЧНІ НАГРІВАЛЬНІ ПЛАСТИНИ  
C. СВПЛЮДЮДНИЙ ДИСПЛЕЙ  
D. ВИМИКАЧ/РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРИ  
E. ШНУР ЖИВЛЕННЯ/ОБЕРТОВЕ КРІПЛЕННЯ ШНУРА ЖИВЛЕННЯ

## 2. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Ваша безпека гарантується відповіднісі110 цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Під час використання приладу цього приладу нагрівається до високої температури. Стежте за тим, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
- Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі.
- Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призв'єсти до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.
- Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйтесь зі своїм установником.
- Небезпека опіків. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці, особливо під час використання та охолодження.

- Коли прилад підключений до джерела живлення, не залишайте його без нагляду.
- Завжди ставте прилад із підставкою, якщо така є, на жароміцну, стійку, рівну поверхню.
- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.
- УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи інших ємностей з водою.
- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.
- Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.
- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.
- Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
- Прилад обладнаний системою теплового захисту. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідок забруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається; в цьому випадку



необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.

- Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмись води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтеся електроподовжувачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.
- Волосся має бути розчесаним, чистим і сухим.

## ГАРАНТІЯ

Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

## ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!



- ① Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
- ➡ Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту приймання побутових приладів, а за відсутності такого – до уповноваженого сервіс-центру для його подальшої обробки.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті  
[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

- لا ينبغي تنظيف الجهاز باستخدام منتجات كاشطة أو مسببة للتآكل.
- لا تستخدم المنتج عند درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية أو أعلى من 35 مئوية.
- يجب أن يكون الشعر جافًا ونظيفًا وغير متشابك.

## الضمان

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. لا ينبغي استخدامه للأغراض المهنية. يصبح الضمان ملغى وباطلاً في حال الاستخدام الخاطئ.

## حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي الجهاز على مواد ذات قيمة عالية يمكن استغلالها أو إعادة تدويرها.
- ➡ اترك الجهاز في أقرب نقطة لجميع نفايات مدنية محلية.



هذه التعليمات والإرشادات متوفرة على موقعنا على الشبكة:

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

لا تناسب كل درجات الحرارة كل أنواع الشعر. يُرجى مراجعة علامة التبويب أدناه للعثور على درجة حرارة التصنيف المثالية لك.

| درجات الحرارة            | نوع الشعر                     |
|--------------------------|-------------------------------|
| درجة مئوية 140°C - 180°C | شعر رقيق/ناعم أو تالف أو مبيض |
| درجة مئوية 180°C - 200°C | شعر طبيعي وصحي                |
| درجة مئوية 200°C - 210°C | شعر كثيف أو مجعد              |

## 1. وصف أجزاء المنتج

A. إقفال/إلغاء القفل

B. لوحات تسخين من السيراميك

C. شاشة عرض

D. مفتاح تشغيل / إيقاف / تحكم بالحرارة

E. السلك الكهربائي / مخرج السلك الكهربائي

## 2. تعليمات السلامة

- سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير والأنظمة المعمول بها (توجيه الفولطية المنخفضة، التوافق الكهرومغناطيسي، التوجيهات البيئية...).
- تصبح ملحقات الجهاز ساخنة جداً أثناء الاستخدام. تجنب ملامستها للجلد. احرص على ألا يلامس سلك الإمداد بالطاقة للأجزاء الساخنة من الجهاز.
- تحقق ما إذا كان الجهد الكهربائي لمصدر التيار لديك متوافق مع الجهد الكهربائي لجهازك.
- إن أي خطأ يحدث أثناء توصيل الجهاز قد يتسبب بضرر يتعدى إصلاحه ولا يغطيه الضمان.
- للحصول على حماية إضافية، يوصى بتركيب قاطع تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية التي تزود الحمام بالطاقة، بحيث لا يزيد تيار التشغيل المتبقي الخاص بها عن 30 ملي أمبير.
- استشر فني التركيب.
- خطر التعرض لحروق. احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال، خاصة أثناء الاستخدام وعند انتظار الجهاز ليبرد.
- لا تدع عينك تغفل عن الجهاز أبداً عندما يكون متصلاً بمزود الطاقة.
- ضع الجهاز دائماً على حامله، إن وجد، على سطح مستو ثابت مقاوم للحرارة.
- يجب أن يمثل تثبيت الجهاز واستخدامه للمعايير السارية في دولتك.



- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الحمامات أو الأحواض أو غيرها من الأماكن التي تحتوي على الماء.

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قِبل الأشخاص (مما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا قام شخص مسؤول بالإشراف عليهم أو إعطائهم الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز حرصاً على سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال جيداً؛ وذلك لمنعهم من اللعب بالجهاز.

- عند استخدام الجهاز في الحمام، قم بفصله بعد الاستخدام حيث أن التواجد بالقرب من الماء يشكل خطراً حتى لو كان الجهاز متوقفاً عن التشغيل.
- يمكن للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 أعوام وما فوق استخدام هذا الجهاز، بالإضافة إلى الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، وذلك في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة به. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته من دون الإشراف عليهم.
- في حال تلف سلك الإمداد بالطاقة، يجب استبداله من قِبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو من قِبل أشخاص مؤهلين؛ وذلك لتفادي التعرض للمخاطر.

- توقف عن استخدام الجهاز واتصل بمركز خدمة معتمد إذا:

- سقط جهازك على الأرض.

- لم يعد يعمل بشكل صحيح.

• يجب فصل الجهاز عن مصدر الطاقة:

- قبل عمليات التنظيف والصيانة.

- إذا لم يكن يعمل بشكل صحيح.

- بمجرد الانتهاء من استخدامه.

- إذا تركت الغرفة، حتى ولو للحظات.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً.

• لا تغمر المنتج أو تضعه تحت الماء الجاري، حتى لأغراض التنظيف.

• لا تمسك الجهاز ويدك مبتلتان.

• لا تحمل الجهاز من جانب الغطاء لأنه يكون ساخناً بل احمله من جانب المقبض.

• لا ينبغي فصل الجهاز عن التيار عن طريق جذب الكابل، بل ينبغي فعل ذلك عن طريق سحب القابض.

• لا تستخدم كابل تمديد كهربائي.

- لا تستخدم في درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية وأكثر من 35 درجة مئوية.
- يجب أن يكون الشعر غير متشابك ونظيفاً وجافاً.

### ضمان

تم تصميم جهازك للاستخدام في المنزل فقط. لا ينبغي أن يكون المستخدم لأغراض مهنية. يصبح الضمان باطلاً ولاغياً في حالة الاستخدام غير السليم.

### حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن أن تكون المستعادة أو المعاد تدويرها.
- ♻️ اتركه في نقطة جمع النفايات المدنية المحلية.



هذه التعليمات متاحة أيضاً على موقعنا على الإنترنت

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).



- عندما يكون الجهاز متصلاً بإمدادات الطاقة، لا دعها دون رقابة.
- ضع الجهاز دائماً مع الحامل، إن وجد، على مقاوم للحرارة، سطح مستو مستقر.
- يجب مع ذلك تركيب الجهاز واستخدامه الامتثال للمعايير السارية في بلدكم.
- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام، أمطار أو أحواض أو سفن أخرى تحتوي على مياه.
- هذا الجهاز غير مخصص لاستخدام الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) مع انخفاض جسدي أو حسي أو القدرات العقلية، أو الافتقار إلى الخبرة والمعرفة، ما لم وقد أعطيت لهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامته.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم مع الجهاز.
- عند استخدام الجهاز في الحمام، أفضله بعد الاستخدام نظراً لأن قرب الماء يشكل خطراً حتى عندما تم إيقاف تشغيل الجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات و أعلاه والأشخاص الذين يعانون من نقص بدني أو حسي أو عقلي القدرات أو الافتقار إلى الخبرة والمعرفة إذا كانت الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المعنية. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. تنظيف ولا يجوز أن يقوم الأطفال بإعالة المستخدمين بدون الإشراف.
- إذا تلف سلك الإمداد، فيجب استبداله بسلك الإمداد. الشركة المصنعة أو وكيل خدماتها أو الأشخاص المؤهلين بالمثل في لتفادي الخطر.
- توقف عن استخدام أجهزتك واتصل بخدمة معتمدة المركز إذا:
  - لقد سقط جهازك.
  - لا يعمل بشكل صحيح.
  - يجب فصل الجهاز:
  - قبل إجراءات التنظيف والصيانة.
  - إذا كان لا يعمل بشكل صحيح.
  - بمجرد الانتهاء من استخدامه.
  - إذا غادرت الغرفة، ولو للحظات.
  - لا تستخدم إذا تلف الحبل.
- لا تغمر أو توضع تحت الماء الجاري، حتى للتنظيف لأغراض.
- لا تمسك بأيدي رطبة.
- لا تمسك الجهاز بالغلاف الساخن، ولكن بواسطة المقبض.
- لا تفصل عن طريق سحب الحبل، بل اسحبه للخارج القابس.
- لا تستخدم رصاص التمديد الكهربائي.
- لا تنظف بالمنتجات الكاشطة أو المسببة للتآكل.



تمام درجه حرارت برای تمام انواع مو مناسب نیست. خاطر جمع بودن در زیر برگه برای پیدا کردن دمای ظاهر ایده آل خود را.

| درجه حرارت               | نوع مو                                  |
|--------------------------|-----------------------------------------|
| درجه مئوية 140°C - 180°C | موهای نازک/ ریز ، آسیب دیده یا سفید شده |
| درجه مئوية 180°C - 200°C | موهای سالم و طبیعی                      |
| درجه مئوية 200°C - 210°C | موهای ضخیم، فرفری یا کره خورده          |

## 1. شرح کلی

- قفل/باز کردن قفل
- صفحات گرم سرامیکی
- نمایشگر ساطع کننده نور
- کلید روشن/خاموش / کنترل دما
- سیم منبع برق / پریز چرخشی سیم برق

## 2. دستورات ایمنی

- برای ایمنی شما، این دستگاه با استفاده از آن سازگار است استانداردها و مقررات (دستورالعمل ولتاژ پایین)، سازگاری الکترومغناطیسی، محیط زیست.
- لوازم جانبی لوازم خانگی هنگام استفاده بسیار گرم می شوند. اجتناب کردن تماس با پوست. اطمینان حاصل کنید که سیم هرگز با قسمت های داغ دستگاه تماس می گیرد.
- بررسی کنید که ولتاژ منبع برق شما با آن مطابقت دارد ولتاژ دستگاه شما.
- هرگونه خطای هنگام اتصال دستگاه می تواند باعث جبران ناپذیری شود آسیب، تحت پوشش ضمانت نیست.
- برای محافظت اضافی، نصب یک جریان باقیمانده دستگاه (RCD) داشتن یک جریان عملیاتی باقی مانده امتیاز ندارد بیش از 30 mA در تامین مدار الکتریکی توصیه می شود حمام. برای نصب مشاوره درخواست کنید.
- خطر سوختگی. لوازم خانگی را از دسترس کودکان دور نگه دارید. به خصوص در هنگام استفاده و خنک کردن.

Nie wszystkie ustawienia temperatury nadają się do każdego rodzaju włosów. Informacje o optymalnej temperaturze dla określonego typu włosów zawiera poniższa tabela.

| Temperatura   | Typ włosów                             |
|---------------|----------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Cienkie/grube, uszkodzone lub tlenione |
| 180°C - 200°C | Normalne, zdrowe włosy                 |
| 200°C - 210°C | Grube lub kręcone włosy                |

## 1. OGÓLNY OPIS

- ZABLOKUJ/ODBLOKUJ
- CERAMICZNE PŁYTKI GRZEWCZE
- WYŚWIETLACZ LED
- PRZYCISK WŁĄCZ/WYŁĄCZ / USTAWIANIE TEMPERATURY
- OBROTOWY PRZEWÓD ZASILAJĄCY

## 2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe ...).
- W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontaktu z skórą.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzaných części urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia.
- Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.
- Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.
- Ryzyko poparzeń. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem małych dzieci, szczególnie podczas używania i chłodzenia.
- Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania, nigdy nie pozostawiaj go bez nadzoru.

- Zawsze umieszczaj urządzenie na podstawie, jeśli taka jest, znajdującej się na stabilnej, płaskiej, żaroodpornej powierzchni.
- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.
- **OSTRZEŻENIE:** nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, basenu i innych zbiorników wodnych.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub w merytoryczne są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z użytkowaniem urządzenia lub udzieliła im wczesnej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po każdym użyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne. W razie przegrzania (spowodowanego, na przykład, zabrudzeniem tylnych kratki) urządzenie wyłączy się automatycznie. Zgłoś się do centrum obsługi serwisowej.
- Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania: przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
- Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyt.



- Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedkłaczy elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
- Nie używaj w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 35°C.
- Włosy muszą być rozczesane, czyste i suche.

## GWARANCJA

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

## BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA.



① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.



② W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

Pomóżmy chronić środowisko naturalne.

Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.

Ta etykieta wskazuje, że produkt nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania.

Przed użyciem urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

**Instrukcje znajdziesz też na stronie internetowej:**

**www.rowenta.pl**

Visas temperatūras nav piemērotas visiem matu tipiem. Skatiet zemāk esošās norādes, lai atrastu savu ideālo ievieidošanas temperatūru.

| Temperatūras  | Matu tips                              |
|---------------|----------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Plāni/smalki, bojāti vai balināti mati |
| 180°C - 200°C | Normāli, veselīgi mati                 |
| 200°C - 210°C | Bieži, sprogaini vai cirtaini mati     |

## 1. VISPĀRĪGS APRAKSTS

- A. BLOKĒT/ATBLOKĒT
- B. KERĀMIKAS SILTUMA PLĀKSNES
- C. LED DISPLEJS
- D. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS/TEMPERATŪRAS REGULATORS
- E. BAROŠANAS VADS/GROZĀMA BAROŠANAS VADA LIGZDA

## 2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, apkārtējā vide ...).
- Izmantošanas laikā aparāta piederumi kļūst ļoti karsti. Izvairieties no to saskares ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad n'eatrastos kontaktā ar karstām aparāta daļām.
- Pārliecinieties, ka elektroinstalāciju spriegums atbilst jūsu aparāta parametriem.
- jebkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.
- Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja padomu.
- Atpēdizināšanas draudi. Uzglabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā, jo īpaši tās lietošanas un atdzesēšanas laikā.

- Nekad neatstāt ierīci bez uzraudzības, kad tā pievienota barošanas avotam.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz karstumizturīgas, stabilas un līdzsvaras virsmas kopā ar paliktņi, ja tāds ir iekļauts komplektācijā.
- Ierīces uzstādīšana un izmantošanā jāveic saskaņā ar jūsu valsti spēkā esošajiem standartiem.
- BRĪDINĀJUMS: neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertni, kas satur ūdeni, tuvumā.
- šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierīces izmantošanas laikā šīs personas uzrauga vai ir sniegusi informāciju par ierīces izmantošanu. Pieskatiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespējās ar aparātu.
- Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums rada briesmas pat, ja ierīce ir izslēgta.
- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēt, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.
- Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizēto servisu, ja jūsu ierīce ir nokritis zemē un/vai tā darbojas ar traucējumiem.
- Aparāts ir aprīkots ar termiskās drošības sistēmu. Pārkaršanas gadījumā (kas notikusi, piemēram, aizmugures režģa aizsērēšanas dēļ) sazinieties ar tehniskās apkopes centru.
- Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tiklīdz Jūs esat beidzis to lietot.
- Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
- Nemērciet ūdeni vai ne lieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.



- Neturiet to mitrās rokās.
- Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
- Neatvienojiet nuo strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas
- Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
- Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35°C.
- Matiem jābūt izķemmētiem, tīriem un sausiem.

## GARANTĪJA

Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesošu.

## PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDŽĪB!



- ① Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.
- ➡ Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

Šis norādes ir pieejamas arī mūsu vietnē  
[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).



Prieš naudodami atidzīai perskaitykite instrukcijas ir saugos rekomendācijas.

Ne visos temperatūros tinka visų tipų plaukams. Tinkamą plaukų formavimo temperatūrą žr. lentelėje toliau.

| Temperatūra   | Plaukų tipas                           |
|---------------|----------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Ploni, pažeisti arba šviesinti plaukai |
| 180°C - 200°C | Normalūs, sveiki plaukai               |
| 200°C - 210°C | Tankūs, banguoti arba garbanoti        |

## 1. BENDRASIS APRAŠYMAS

- A. ATRAKINTI / UŽRAKINTI  
B. KERAMINĖS KAITINIMO PLOKŠTELĖS  
C. ŠVIESOS DIODŲ EKRANAS  
D. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO JUNGIKLIO / TEMPERATŪROS VALDIKLIS  
E. MAITINIMO LAIDAS / SUKAMAS MAITINIMO LAIDO LIZDAS

## 2. SAUGOS NURODYMAI

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Naudojant aparatą jo dalys labai i kaista. Nesilieskite prie jų. Niekada ne leiskite maitinimo laidui liestis su įkaitusiomis aparato dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato.
- Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.
- Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.
- Nudėgimo pavojus. Prietaisą laikykite mažamečiams vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač naudojimo metu ir kai prietaisas paliekamas atvėsti.

- Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, niekada jo nepalikite be priežiūros.
- Visada prietaisą dėkite ant stovo, o jei jo nėra, dėkite ant karščiui atsparaus ir stabilaus, bei lygaus paviršiaus.
- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis jūsų šalyje galiojančių standartų.
- ĮSPĖJIMAS: negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausyklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaikšinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliojtas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys ji turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.
- Ne naudokite aparato ir kreipkitės į centrą, įgaliojotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
- Aparate yra instaliuota karščiui jautri apsaugos sistema. Aparatui perkaitus (pavyzdžiui, dėl užsikimšusių galinių grotelių), aparatas automatiškai išsijungia: kreipkitės į centrą, įgaliojotą atlikti priežiūrą po pardavimo.
- Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš jį valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus jį naudoti.
- Ne naudokite aparato, jei laidas pažeistas.
- Nenardinkite jo į vandenį ir neplaukite net valydam.
- Nelaikykite drėgnomis rankomis.



- Nelaikykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- Neišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite elektrinio ilgiklio.
- Nevalykite su šveiti mui skirtomis ar koroziją sukeliančiomis priemonėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0°C ir aukštesnei nei 35°C temperatūrai.
- Plaukai turi būti iššukuoti, švarūs ir sausi.

## GARANTIJA

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose. Jo negalima naudoti profesiniams tikslams. Neteisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

## PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!



- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti i pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ➡ Nuneškite jį i surinkimo punktą arba, jei jo nėra, i centrą, kuris yra įgaliojtas atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Šias instrukcijas taip pat galite rasti mūsų svetainėje  
[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

Nem minden hőmérséklet alkalmas minden hajtípusra. Az ideális formázási hőmérséklet megtalálásához tekintse meg az alábbi lapot.

| Hőmérséklet   | Hajtípus                            |
|---------------|-------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Vékony, sérült vagy szőkített haj   |
| 180°C - 200°C | Normál, egészséges haj              |
| 200°C - 210°C | Vastag, göndör vagy gubancolódó haj |

## 1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

- A. ZÁROLÁS/KIOLDÁS
- B. KERÁMIA HŐLAPOK
- C. LED-ES KIJELZŐ
- D. BE/KI KAPCSOLÓ/ HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÓ
- E. HÁLÓZATI KÁBEL/FORGÓ HÁLÓZATIKÁBEL-KIMENET

## 2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel nem érintkezik a készülék meleg részeivel.
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével.
- Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.
- A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltesen be fürdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További információért forduljon szerelőhöz.
- Égésveszély. A készüléket tartsa távol kisgyermektől, elsősorban használat és lehűlés közben.
- Miután a készüléket az áramellátáshoz csatlakoztatta, soha ne hagyja felügyelet nélkül.

- A készüléket, ha van, mindig az állványra helyezze, és hőálló, stabil felületre.

- Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.
- FIGYELEM: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében! 
- Tilos a készülék használata olyan személyeknek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akire egy, a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játszanak a készülékkel! A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készüléken!
- Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, a balesetek elkerülése érdekében.
- A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: ha a készülék leesett és hibásan működik.
- A készülék hővédelmi rendszerrel van ellátva. Túlmelegedés esetén (például a hátsó rács eldugulása következtében) a készülék automatikusan kikapcsol: forduljon a szervizközponthoz.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát.

- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
- Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
- Ne fogja meg nedves kézzel.
- Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
- Áramtalanításkor ne a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.
- A hajat szét kell feselni, annak tisztának és száraznak kell lennie.

## GARANCIA

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra.

A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

## VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!



① Az Ön készülékeszámos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➡ A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezek az utasítások weboldalunkon is megtalálhatók:

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).



Citiți cu atenție instrucțiunile  
și îndrumările de siguranță înainte de utilizare.

Nu toate temperaturile sunt adecvate pentru toate tipurile de păr. Consultați tabelul de mai jos pentru a găsi temperatura de coafare ideală.

| Temperaturi   | Tip de păr                                |
|---------------|-------------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Păr decolorat, deteriorat sau subțire/fin |
| 180°C - 200°C | Păr normal, sănătos                       |
| 200°C - 210°C | Păr creț, ondulat sau cu fir gros         |

## 1. DESCRIERE GENERALĂ

A. BLOCARE/DEBLOCARE

B. PLĂCI CERAMICE

C. AFIȘAJ CU LED

D. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE / CONTROL AL TEMPERATURII

E. CABLU DE ALIMENTARE / INEL ROTATIV AL CABLULUI DE ALIMENTARE

## 2. RECOMANDĂRI DE SECURITATE

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Asigurați-vă că niciodată cablul de alimentare să nu fie în contact cu părțile calde ale aparatului.
- Verificați ca tensiunea instalației dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră.
- Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.
- Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultați un electrician.

- Pericol de ardere. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici, în special în timpul utilizării și răcirii.
- Când aparatul este conectat la sursa de alimentare, nu-l lăsați niciodată nesupravegheat.
- Amplasați întotdeauna aparatul împreună cu suportul, dacă există, pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
- Instalarea qXratului și utilizarea se trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.
- **AVERTISMENT:** nu utilizați acest aparat lângă băi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă. 
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu incapacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Dacă folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit...
- Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare ori acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.
- Aparatul este echipat cu un sistem de siguranță termică. În caz de supraîncălzire (datorată de exemplu înfundării grilei spate), aparatul se va opri automat: contactați serviciul post-vânzare.

- Aparatul trebuie scos din priză: înainte de operațiunile de curățare și întreținere, în caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizați! aparatul în cazul în care cablul este deteriorat
- Nu scufundați! aparatul în apă și nu-l treceți sub apă nici măcar pentru curățare.
- Nu țineți aparatul cu mâinile ude.
- Nu apucați corpul aparatului care este cald, ci mânașul acestuia.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablul de alimentare, ci apucați fișa.
- Nu utilizați un prelungitor electric.
- Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.
- Părul trebuie să fie pieptănat, curat și uscat.

## **GARANȚIE**

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale. Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

## **SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI!**



- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valoroase sau reciclabile.
- ➔ Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

**Aceste instrucțiuni sunt disponibile și pe site-ul nostru web, [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

Не всички температури са подходящи за всички типове коса. Направете справка с раздела по-долу, за да намерите Вашата идеална температура за стилизиране.

| Температури   | Тип коса                               |
|---------------|----------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Тънка/фина, увредена или изрусена коса |
| 180°C - 200°C | Нормална, здрава коса                  |
| 200°C - 210°C | Гъста, къдрава или чуплива коса        |

## 1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

- A. ЗАКЛЮЧВАНЕ/ОТКЛЮЧВАНЕ
- B. КЕРАМИЧНИ ТОПЛИННИ ПЛОЧИ
- C. LED ДИСПЛЕЙ
- D. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛ./ИЗКЛ./УПРАВЛЕНИЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА
- E. ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ/ВЪРТЯЩ СЕ ИЗХОД ЗА ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ

## 2. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолгова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Приставките на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.
- За допълнителна защита, монтирането на устройство за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. онсултирайте се с техник.
- Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от деца, особено по време на употреба и докато се охлади.

- Никога не оставяйте уреда без надзор когато е включен в електрозахранването.
- Винаги поставяйте уреда със стойката (ако има такава) върху огнеупорна, стабилна и равна повърхност.
- И нсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбираят опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, зада избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.
- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е паднал или не работи нормално.
- Уредът притежава система за защита от прегряване. В случай на прегряване, дължащо се например на замърсяване на задната решетка, уредът автоматично се изключва: обърнете се към сервиз за гаранционно обслужване.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден



- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрива, а за дръжката.
- Не дърпайте хранящия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.
- Косата трябва да е сресана,, чиста и суха.

## ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за дамашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

## ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!



① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.



➔ Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

Тези инструкции са налични и на нашия уебсайт  
[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).



При употреба pažljivo pročitajte upute  
i sigurnosne smjernice.

Ne odgovaraju sve temperature svim vrstama kose. Pogledajte karticu u nastavku da biste pronašli idealnu temperaturu za oblikovanje svoje kose.

| Temperature   | Vrsta kose                                  |
|---------------|---------------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Tanka/nježna, oštećena ili izbijeljena kosa |
| 180°C - 200°C | Normalna, zdrava kosa                       |
| 200°C - 210°C | Gusta, valovita ili kovrčava kosa           |

## 1. OPĆI OPIS

A. ZAKLJUČAVANJE/OTKLJUČAVANJE

B. KERAMIČKE GRIJAČE PLOČICE

C. LED ZASLON

D. PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE / KONTROLA TEMPERATURE

E. STRUJNI KABEL / OKRETNİ PRIKLJUČNI VOD

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi uređaja postaju jako vrući tijekom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Pobrinite se da priključni vod nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu vašega uređaja.
- Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Za dodatnu zaštitu, poželjno je u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (FID - diferencijalna sklopka) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Za savjet pitajte električara.
- Opasnost od opekline. Držite uređaj izvan dohvata male djece, posebice tijekom uporabe i hlađenja.

- Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora kad je priključen na strujno napajanje.
- Uređaj uvijek stavite s postoljem, ako postoji, na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.
- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vaštoj zemlji.
- UPOZORENJE: ne rabite ovaj uređaj u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili oo strane osoba koje nisu upućene u osnove rada uređaja, osim ako su primile odgovarajuće upute od osoba zaduženih za njihovu sigurnost.
- Kada uređaj rabite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.
- Ako je priključni vod oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovlaštenome servisnom centru:
  - ako je va! uređaj doživio pad.
  - u slučaju neispravnog rada.
- Uređaj je opremljen sustavom za toplinsku sigurnost. U slučaju pregrijavanja (zbog, primjerice, začepljenosti stražnje reletke), uređaj te se automatski zaustaviti: obratite se ovlaštenome servisu.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže:
  - prije čišćenja i održavanja,
  - u slučaju neispravnog rada,
  - neposredno nakon prestanka s uporabom.
- Nemojte rabiti uređaj ako je priključni vod oštećen
- Ne uranjajte niti stavljajte uređaj pod vodu, čak ni kod čišćenja.



- Ne držite uređaj vlažnim rukama.
- Ne držite uređaj za kućište, koje je vruće, nego za ručku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za priključni vod, nego povlačenjem za utičnicu.
- Ne rabite produžni priključni vod.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim sredstvima.
- Ne rabite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.
- Kosa mora biti raščesljana, čista i suha.

## JAMSTVO

Ovaj proizvod je namijenjen isključivo kućnoj uporabi. Bilo kakva profesionalna, neprimjerena ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.

## SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA



- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koje je moguće reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➔ Odnosite ga na mjesto namijenjeno odlaganju sličnog otpada.

**Ove upute dostupne su i na našem web-mjestu [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

Vse temperature niso primerne za vse vrste las. V spodnji tabeli poiščite ustrezno temperaturo za oblikovanje las.

| Temperatura   | Vrsta las                            |
|---------------|--------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Tanki, poškodovani ali beljeni lasje |
| 180°C - 200°C | Normalni, zdravi lasje               |
| 200°C - 210°C | Gosti, valoviti ali skodrani lasje   |

## 1. SPLOŠNI OPIS

- A. ZAKLEPANJE/ODKLEPANJE
- B. KERAMIČNI GRELNI PLOŠČI
- C. ZASLON LED
- D. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP/URAVNAVANJE TEMPERATURE
- E. NAPAJSALNI KABEL/VRTLJIVI VTIČ NAPAJSALNEGA KABLA

## 2. VARNOSTNI NASVETI

- Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...).
- Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave. Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni vključena v garancijo.
- V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.
- Nevarnost opeklin. Napravo shranjujte izven dosega majhnih otrok, še posebej med uporabo in ohlajanjem naprave.
- Ko je naprava priključena v električno omrežje, je nikoli ne pustite brez nadzora.
- Napravo s pomočjo stojala (če je priloženo) vedno položite na trdno ravno podlago, ki je odporna na vročino.

- Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.
- **OPOZORILO:** ne uporabljajte te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo. 
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.
- Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.
- Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljena oseba.
- Ne uporabljajte naprave in se obrn& na pooblaščen servisni center:
  - v primeru padca naprave na tla.
  - če ne deluje pravilno.
- Naprava je opremljena s sistemom toplotne zaščite. V primeru pregretja (zaradi zamašitve zadnje rešetke) se naprava avtomatsko zaustavi: obrn& se na pooblaščen servis.
- Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja: pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.
- Ne potaplajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.
- Ne držite je z vlažnimi rokami.
- Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.

- Ne izključita je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtiakač.
- Na uporabljajte električnega podaljška.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0°C in višja od 35°C.
- Lasje morajo biti dobro razčesani, čisti in suhi.

## GARANCIJA

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme se uporabljati v profesionalne namene. V primeru napačne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

## SODELUJ MO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!



① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.

➡ Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

Ta navodila so na voljo tudi na našem spletnem mestu [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).



Lugege enne kasutamist tähelepanelikult läbi nii kasutusjuhend kui ka turvanõuded.

Kõik temperatuurid ei sobi kõikide juuksetüüpidega. Vt allolevat sakk, et leida sobiv soengu tegemise temperatuur.

| Temperatuurid | Juuste tüüp                                |
|---------------|--------------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Õhukesed, kahjustatud või värvitud juuksed |
| 180°C - 200°C | Normaalsed, terved juuksed                 |
| 200°C - 210°C | Paksud, lokkis või krussis juuksed         |

## 1. ÜLDINE KIRJELDUS

- A. LUKUS/LAHTI
- B. KERAAMILISED SOOJUSPLAADID
- C. LED KASUTUS
- D. SISSE/VÄLJA LÜLITI/ TEMPERAATUURI REGULEERIMINE
- E. TOITEJUHE / PÖÖRLEV TOITEJUHE PISTIKUPESA

## 2. TURVALISUSE NÕUANDED

- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).
- Seadme tarvikud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mine kunagi selle kuumenevare osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale.
- Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.
- Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.
- Põletuste oht. Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas, eriti selle kasutamise ja mahajahtumise ajal.
- Ärge kunagi jätke vooluvõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Asetage seade alati koos alusega (kui see on olemas) kuumuskindlale, stabiilsele ja tasasele pinnale.

- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisiirgiga kehtiva seadusandlusega.
- **HOIATUS!** Ärge kasutage seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate lähedal. 
- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.
- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
- Ärge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seade on varustatud kaitse süsteemiga ülekuumenemise vastu. Kui temperatuur tõuseb liiga kõrgele (kuna näiteks tagarest on ummistunud), jääb seade automaatselt seisma: võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
- Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hooidu seks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
- Ärge kastke seadet vee ega pange seda voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
- Ärge katsuge seadet niiskete kätega.
- Ärge hoidke seadet korpusest - see on tuline -, vaid käepidemest.
- Seadet ste ps list välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.

- Ärge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada.
- Ärge kasutage temperatuuril alla 0°C ja üle 35°C.
- Juuksed peavad olema lahti kammitud, puhtad ja kuivad.

## GARANTII

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks. Seda ei tohi tarvitada töövahendina. Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

## AITAME HOIDA Looduskeskkonda!



- ① Teie seadmejuures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimalda vaid materjale.
- ➡ Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

**Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**



Přečtěte si pozorně návod k použití a bezpečnostní instrukce před tím, než přístroj poprvé použijete.

Všechny teploty nejsou vhodné pro všechny typy vlasů. Na kartě níže naleznete svou ideální teplotu pro úpravu vlasů.

| Teploty       | Typ vlasů                                    |
|---------------|----------------------------------------------|
| 140°C - 180°C | Řídké/jemné, poškozené nebo zesvětlené vlasy |
| 180°C - 200°C | Normální, zdravé vlasy                       |
| 200°C - 210°C | Husté, kudrnaté nebo vlnité vlasy            |

## 1. OBECNÝ POPIS

- A. ZABLOKOVÁNÍ/ODBLOKOVÁNÍ
- B. KERAMICKÉ TEPELNÉ DESKY
- C. LED DISPLEJ
- D. VYPÍNAČ/REGULÁTOR TEPLOTY
- E. NAPÁJECÍ KABEL / OTOČNÁ ZÁSUVKA NAPÁJECÍHO KABELU

## 2. BEZPEČNOSTNÍ RADY

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibility, životním prostředí...).
- Během používání je příslušenství přístroje velice horké. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrické napájení a šňůra nikdy nedotýkali horkých částí přístroje.
- Přesvědčte se, zda napětí vaší elektrické zásuvce odpovídá napětí vašeho přístroje.
- Při jakémkoli chybném připojení k síti může dojít k nevratnému poškození přístroje, na které se nevztahuje záruka.
- V zájmu další ochrany doporučujeme instalovat do elektrického obvodu k napájení koupelny zařízení pro zbytkový proud s nominálním zbytkovým provozním proudem nižším než 30 mA. Instalaci konzultujte s elektroinstalátorem.
- Riziko popálení. Přístroj udržujte mimo dosah malých dětí, zejména během používání a ochlazování.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k přívodu energie.
- Přístroj spolu s případným stojanem pokládejte na tepelně odolný, stabilní a rovný povrch.

- Instalace vašeho přístroje musí splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.
- **VÝSTRAHA:** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umývadel nebo jiných nádob s vodou.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sníženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Používáte-li spotřebič v koupelně, po použití jej neprodleně vypojte ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je spotřebič vypnutý.
- Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a pozáruční opravě, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.
- Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
  - přístroj spadl na zem
  - přístroj řádně nefunguje
- Tento přístroj je vybaven tepelnou pojistkou. V případě přehřátí (způsobeného např. zanesením zadní mřížky) se přístroj automaticky vypne: obraťte se na autorizovanou záruční a pozáruční opravu.
- Přístroj musí být odpojen:
  - před jeho čištěním a údržbou,
  - v případě jeho nesprávného fungování,
  - a jakmile jste jej přestali používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený elektrický napájecí kabel
- Přístroj nepoužívejte do vody (ani při jeho čištění)
- Přístroj nadržte vlhkými rukama.





- Aparat s postoljem, ako postoji, uvijek stavite na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.
- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- **UPOZORENJE:** nemojte koristiti ovaj aparat u blizini  kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe prekinite napajanje energijom jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smije da obavljaju djeca bez nadzora.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
- Ne koristite svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako: je vaš aparat ispao, ako ne funkcioniра ispravno.
- Aparat je opremljen sistemom za toplotnu sigurnost. U slučaju pregrijavanja (npr, radi, začepljenosti stražnje rešetke), aparat će automatski prestati sa radom: obratite se ovlaštenom servisu.
- Aparat mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.
- Ne koristite aparat ako je kabl oštećen.
- Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz vode, čak ni prilikom čišćenja.
- Ne držite aparat vlažnim rukama.
- Ne držite aparat za kućište, koje je vruće, već za dršku.
- Ne isključujte aparat iz mreže povlačenjem za kabl, već povlačenjem za utičnicu.

- Ne koristite elektrilni produfni kabl.
- Ne čistite aparat abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne koristite aparat na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.
- Kosa mora biti raščešljana, čista i suha.

## GARANCIJA

Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. U slučaju neispravne upotrebe, garancija se poništava.

## UČESTVUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!



① Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materijale koji se mogu se reciklirati.



➔ Odnosite ga na za to predviđeno mjesto.

**Ove upute nalaze se također i na našoj web stranici [www.rowenta.ba](http://www.rowenta.ba)**



